



**SALUD MENTAL**  
una prioridad en los niños.

>3

**GUIA**

# salud



## Cuidado con el hígado graso

>4-5

### Dr. Oscar Aldo Luna, DDS

Culmore Pediatric Dentistry and Orthodontics

Nueva  
Oficina

**Servicios:**

- Pediatría dental
- Ortodoncia (frenillos)
- Oxido nitroso (gas de la risa)
- Sedación moderada consciente
- Anestesia General para niños con Medicaid

6066 Leesburg Pike Suite 101, Falls Church, VA 22041

Phone (703) 938-1415 Fax (703) 255-0295

www.culmorepd.com

### Dr. Oscar Aldo Luna, DDS

Bright Smile Pediatric Dentistry and Orthodontics

**Servicios:**

- Pediatría dental
- Ortodoncia (frenillos)
- Oxido nitroso (gas de la risa)
- Sedación moderada consciente
- Anestesia General para niños con Medicaid

410 Pine St. SE Suite #100 Vienna, VA 22180

Phone (703) 938-1415 Fax (703) 255-0295

www.brightsmiles-children.com

### TOTAL DENTAL CARE

Dentista Familiar y Cosmética  
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.

CORONAS, PUNTES, DENTADURAS,  
EXTRACCIONES, ROOT CANAL.  
IMPLANTES, COSMETICA DENTAL,  
TRATAMIENTO DE ENCIAS.

Abrimos hasta tarde  
los sábados y domingos.

**ORTODONCIA:**  
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS  
**SERVICIO DE EMERGENCIAS**  
Aceptamos la mayoría de seguros  
y Medicaid. Financiamiento a 12 meses  
sin intereses con crédito aprobado.

**PACIENTES NUEVOS**

**Limpieza**  
**\$49**

Incluye: Exámen y consulta.  
Chequeo del cancer bucal  
4 Rayos X (bitewing)  
Precio Regular \$200.  
Sólo pago en efectivo.  
No válido con seguro para terceros.

**703-256-1183**  
5017-B Backlick Rd.  
Annandale, VA 22003

**POR EL DOCTOR  
VINH TRAN, DDS**  
(703) 237-6703



## LA HISTORIA DEL CEPILLO DENTAL

### Introducción

Mientras pareciera que los teléfonos celulares, computadoras y otros aparatos tecnológicos son para los americanos los ítems más deseados, adolescentes y adultos están de acuerdo que el cepillo dental es una de las invenciones con la que ellos no podrían vivir.

En 2003, la Invención de Índex Lemelson- MIT, en una encuesta anual de la percepción americana acerca de la invención e innovación encontró que el avance tecnológico de ítems quedó en importancia significativamente atrás de los cepillos, el cual viene desarrollado tiempo atrás. Cuando se pregunta de elegir de cinco opciones la invención con la cual ellos no podrían vivir; entre el cepillo, el automóvil, la computadora personal, el teléfono celular y el microondas, más de un tercio de adolescentes (34%) y cerca de la mitad de los adultos (42%) votaron por el cepillo. ¿Por qué este es tan importante?

### ¿De donde y como el cepillo llegó a esto? Historia del cepillo

#### 1. Palo de mascar

El predecesor del cepillo de dientes es un palito de mascar. Los palitos de mascar fueron ramitas delgadas con un extremo mascado usado para cepillar entre los dientes, mientras que el otro extremo fue usado como monda-diente. Las primeras ramitas de mascar fueron descubiertas en Babilonia 3500 años AC, en una tumba egipcia datado 3000 años AC y mencionado en records chinos 1600 años AC. Los griegos y los romanos usaron monda dientes para limpiar sus dientes y monda-diente como ramitas delgadas han sido excavadas en tumbas de la Dinastía- Qui. Las ramitas de mascar permanecen como algo común en África. En el mundo islámico, el uso de Miswak, o ramitas de mascar es considerado como una acción de devoción y ha sido recomendado su uso antes de cada oración cinco veces al día. Miswak se ha estado usando por musulmanes desde el siglo 7 AC.

#### 2. Cepillo de cerdas

El primer cepillo de cerdas, similar al cepillo moderno, fue encontrado en la China durante la Dinastía Tang (619-907) y el cual uso cerdas de cerdo. Las cerdas provenían de cerdos que vivían en Siberia y el norte de China ya que estas bajas temperaturas proveían cerdas más firmes.

En 1223, el maestro Zen japonés, Dogen Kigen, registro que el vio monjes en China limpiando sus dientes con cepillos hechos de cola de caballos unidos a mongos de hueso de bovinos. Los cepillos



de cerda fueron diseminados a Europa, traídos de vuelta de China a Europa por viajeros.

En Europa, se cree que William Addis de Inglaterra produjo el primer cepillo de dientes de producción masiva en 1780.

Diez años antes, en 1770, la leyenda nos dice como Addis se involucró en una disputa que lo llevó a estar fuera de control y que lo deja en la prisión de Newgate, acusado de empezar un disturbio. Languiéndose en la oscuridad de una celda oscura, Addis tubo en sus manos el tiempo y en su boca el sabor amargo. La historia sostiene que el disimuladamente se fijaba en un escoba situada en la esquina de su cuarto y luego fue iluminado de inspiración. Recordando un hueso de la celda del piso de su prisión, el de alguna manera perforó hoyos en este y obtuvo cerdas de un guardia considerado. Bajo estas circunstancias de intento, fue que nació su invención.

Después de ser liberado de la prisión, Addis produjo un número de cepillos dentales hechos de hueso y cola de caballo y comenzó a venderlos en Londres. El negocio de cepillos dentales de Addis se expandió a un negocio prospero que luego fue tomado por su hijo. Según una fuente de información, para el 1840, la compañía de Addis empleo 60 trabajadores y produjo 4

modelos de cepillos dentales: Gents, Ladies, Child y Tom Thumb. (Caballeros, Damas, Niños y Tom Pulgar) La compañía Wisdom Toothbrushes/Addis Housewares, todavía existen hoy en día.

En 1840, los cepillos dentales estuvieron produciéndose en masa a través de Europa, pero el primer patente en los Estados Unidos para cepillos dentales no fue llenado hasta 1857, por H.N. Wadsworth. La producción masiva en los Estados Unidos comenzó en 1885. En el texto elocuente que acompaña la explicación de su

patente, Wadsworth explica la innovación en diseño que hace valioso el invento patentado. Durante los 1900's, el agarrador plástico transparente remplaza el agarrador de hueso de los cepillos de dientes.

#### 3. Cepillo dental de nailon

Dupont introdujo el cepillo dental de nailon en los 1930's.

En 1935 en la compañía química Dupont, un brillante químico llamado Wallace Carothers invento el súper-polímero que eventualmente se conoce como nailon. El remplazo de las cerdas de pelo de animal con la cerdas de nailon revolucionaria la manufactura de cepillos dentales. Trágicamente, Carothers vio por si mismo su trabajo en vida en Dupont como un fracaso. Perseguido por la depresión, cometió suicidio al tragarse una solución enlazada con cianuro en 1937, justamente 2 años después de su descubrimiento de el nailon.

El primer cepillo dental de nailon hecho con hilada de nailon, fue a la venta en 1938.

#### 4. Cepillo dental eléctrico

El invento de cerdas de nailon permite por una simple y económica producción en masa de cepillos dentales que menos probables son para la protección y el crecimiento bacteriano dañino que el tradicional cepillo de cer-

da de animal. Pero, el uso de cepillo dental no fue popular en los Estados Unidos hasta que los soldados retornando de la segunda guerra mundial trajeron a casa estos hábitos a sus casas adoptando el régimen de la higiene dental diario que se requería en la armada.

El primer cepillo dental eléctrico, el Broxodent, fue inventado en Suiza in 1954.

Johnson y Johnson, una firma líder de suplementos médicos introdujo el cepillo dental "Alcance" a mediados de los 1980's.

### Tipos de cepillos

■ a) Cepillo eléctrico: realiza oscilaciones o rotaciones de sus cerdas accionados por un motor. Si la moción del cepillo es suficientemente rápido para producir un zumbido en el rango de frecuencias audibles (20Hz a 20,000Hz) puede ser clasificado como un cepillo sónico.

■ b) Cepillo interdental: un cepillo "proxy" (apoderado) es un pequeño cepillo, típicamente desechable, usado para la limpieza entre los dientes y entre los alambres de aparatos dentales de los dientes. El color de los cepillos es codificado según el tamaño del cepillo.

■ c) Sulcabrush: Es utilizado para la limpieza a lo largo de la encía adyacente de los dientes.

■ d) End-tuft brush: (cepillo de punta de penacho) la cabeza del pequeño cepi-



llo redondo consiste de siete penachos de cerdas de nailon suaves y apretadas, recortadas para que las cerdas en el centro puedan alcanzar más profundamente en espacios pequeños: en sentido posterior de las muelas de juicio, frenillos, implantes, puentes, y dentaduras entre otros.

■ e) Cepillo masticable: Es un cepillo miniatura moldeado de plástico que puede ser colocado dentro de la boca.

### Higiene y cuidado dental

■ 1. La mayoría de los dentistas recomiendan el uso de los cepillos etiquetadas "blanda" o "suave", ya que cepillos de cerdas duras pueden dañar el esmalte de los dientes e irritar la encías.

■ 2. No es recomendado el compartir cepillos de dientes con otras personas ya que además de las preocupaciones de higiene general existe el riesgo de la transmisión de enfermedades que típicamente son transmisibles a través de la sangre.

■ 3. Después de su uso es aconsejable enjuagar el cepillo con agua, sacudirlo, y dejar que el cepillo se seque.

■ 4. También es recomendado el cambiar su cepillo por uno nuevo cada 3-4 meses o cuando parezca estar desgastado.

■ 5. Las investigaciones concluyen que la forma en cual se realiza el cepillado, incluyendo la cantidad de tiempo invertido en esto, es más importante que la elección del tipo de cepillo. Es beneficioso no fregar horizontalmente sobre los cuellos de los dientes, no presionar el cepillo demasiado contra los dientes y mantener un tiempo de espera de mínimamente 30 minutos después del consumo de alimentos o bebidas ácidas antes de cepillarse.

■ 6. El cepillo de dientes fue votado como el invento #1 que la mayoría de los Americanos no podrían vivir sin el en el año 2003. Sin embargo, muchos Americanos todavía no se cepillan los dientes por lo menos dos veces al día!



## Vinh Tran, DDS

**NUESTROS SERVICIOS:**

- Exámenes completos y Emergencias
- Limpieza Regular y Profunda
- Rellenos y Blanqueamiento
- Tratamientos de Conductos
  - Coronas y Puentes
- Dentaduras completas y Parciales



Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

*Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!*

Trabajamos con una gran variedad de seguros!

**6329 ARLINGTON BLVD SUITE C  
FALLS CHURCH VA 22044**  
(703) 237 6703 • [www.vinhtrandds.com](http://www.vinhtrandds.com)

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm • Domingos: 9 am to 1pm

# Si nota un síntoma de depresión o problemas de conducta Servicios de salud mental en escuelas

MARIA GOMEZ  
MARY'S CENTER

Si todas las escuelas ofrecieran servicios de salud mental dentro de sus aulas, qué diferente sería la historia de este país... y del mundo.

Tristemente muchos de los actos violentos que se han reportado en los últimos años, se le atribuyen a personas con problemas de salud mental y para los que trabajamos en el área de la salud, es devastador saber que la mayoría de dichos problemas pudieron haber sido diagnosticados y tratados en la infancia; es decir, pudieron evitarse con intervención temprana.

La buena noticia es que ha aumentado la concientización sobre esta problemática que afecta a uno de cada cinco niños en edad escolar y que cada vez se está haciendo más evidente la necesidad de trabajar con los niños dentro de



las escuelas. Por eso, hace tres años cuando varias escuelas públicas de Washington, DC, nos invitaron a trabajar en sus propias escuelas para apoyar a niños con problemas emocionales y de comportamiento, encontramos una gran oportunidad de hacer un cambio no solo en los pequeños sino también en sus familias.

Los beneficios los hemos visto a todo nivel: los profesores pueden enfocarse en el currículo escolar sabiendo que

tienen el apoyo de un experto que trabaje simultáneamente con niños que presenten síntomas de depresión, ansiedad o problemas de conducta. Los estudiantes reciben las terapias con mayor confianza al sentirse en un ambiente familiar donde los terapeutas son parte del equipo de la escuela, y los padres, sienten la tranquilidad de que sus hijos están recibiendo la atención y el apoyo que requieren sin tener que pedir permiso en el

trabajo para visitar terapeutas externos. Además, se elimina el estigma y la 'vergüenza' tanto en los padres como en los niños de recibir servicios de salud mental pues estos hacen parte del día escolar.

Por el lado que se le mire, estos programas que están comenzando a ofrecerse en varias escuelas de DC, están arrojando sus frutos no solo en la estabilidad y bienestar de los niños sino también de las familias y de la sociedad.

Para Mary's Center hacer parte de este proyecto ha sido una de las experiencias más enriquecedoras de nuestro equipo. A los padres de niños con algún tipo de dificultad emocional que requieran servicios de salud mental, los invito a que se informen sobre los recursos y programas que la escuela de sus hijos tiene en este campo. Si la escuela no tiene servicios de este tipo, pregunten dónde obtenerlos y participen activamente en el proceso.

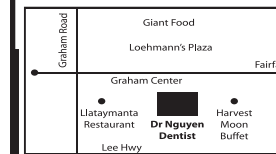
**Hung M. Nguyen, D.D.S., P.C.**

**DENTISTA Y COSMÉTICA FAMILIAR**

**Cuidado dental de calidad para adultos y niños**

- Chequeo Gratis
- Emergencias y pacientes sin cita son bienvenidos
- Aceptamos la mayoría de planes de seguro y todos los seguros PPO
- Precios especiales para personas sin seguro
- Hacemos Implantes de dientes faltantes
- Servicios en el mismo día para dentaduras rotas, coronas y puentes

SE HABLE ESPAÑOL  
**703-206-9202**  
Lunes, martes, miércoles y viernes de 10am a 5pm  
sábado de 9am a 3pm



**ATENCIÓN DE EMERGENCIAS**  
571-230-6550



**7244 Arlington Blvd.**  
**Falls Church, VA 22042.**  
Estamos frente a Loehmann's Plaza

Porque Usted es Valiosa y Merece Respeto...  
**No Permita que la Maltraten!**

85% de las víctimas de violencia doméstica son mujeres y niños testigos de violencia doméstica quienes desarrollarán una alta posibilidad de abusar de sus compañeras e hijos cuando crezcan.

**Diga NO**  
**a la Violencia Doméstica!**

**Usted No Está Sola!**  
**Mary's Center Puede Ayudarle:**

- **Consejería**
- **Referencias para Asesoría Legal**
- **Grupos de Apoyo**
- **y más...**

Nuestros servicios son  
**GRATIS y CONFIDENCIALES.**

**No permita**  
que la violencia destruya  
su vida y la de sus hijos.

Para hacer una cita con el departamento  
de Servicios Sociales llame al: **202-420-7078**

Patrocinado por el Departamento de Servicios Humanos de DC,  
Administración de Servicios Familiares



## EL DOCTOR DE NALGAS



ANTES



DESPUÉS

**También especialistas en:**

- Liposucción • Estiramiento de rostro • Aumento, reducción o elevación de senos • Reducción de abdomen • Remodelación de nariz • Cirugía de los párpados
- Implante de barbilla y mejillas • Implante de glúteos • Aumento de pantorrillas • Implante de pectorales para hombres • Inyecciones para las arrugas • Botox • Restylane.

**SE HABLE ESPAÑOL**

**WIDDER**

CENTRO DE CIRUGÍA COSMÉTICA Y PLÁSTICA

**Shlomo Widder, M.D., P.A. (703)506-0300**

8230 Leesburg Pike #630, Vienna, VA 22182

[www.widderplasticsurgery.com](http://www.widderplasticsurgery.com)



El hígado realiza una gran variedad de funciones en el cuerpo, entre las cuales están la desintoxicación de la sangre y la producción de bilis que ayuda en la digestión. FOTO: THINKSTOCK

# Una enfermedad generalmente benigna

# Hígado graso

Conozca sus causa, síntomas que suelen presentarse, para poder actuar cuanto antes. Y recuerda, ante cualquier duda, ante cualquier molestia, no dude en acudir a su médico.

**MEDLINEPLUS REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

La esteatosis hepática no alcohólica (EHNA) es la acumulación de grasa en el hígado que no es causada por consumir demasiado alcohol. Las personas que la presentan no tienen antecedentes de consumo excesivo de alcohol. La EHNA está estrechamente relacionada con el sobrepeso.

En muchas personas, la EHNA no causa síntomas o

problemas. Una forma más seria de la enfermedad se conoce como esteatohepatitis no alcohólica. Este padecimiento puede causar insuficiencia cardíaca. También puede causar cáncer.

**Causas**

No hay una causa clara para el hígado graso. Sin embargo, ciertos factores pueden ponerlo en riesgo:

- Sobrepeso u obesidad. Cuanto mayor sea su sobrepeso, mayor será su riesgo.
- Prediabetes (resistencia a la insulina)

- Diabetes tipo 2
- Colesterol alto
- Triglicéridos altos
- Hipertensión arterial

Otros factores de riesgo pueden incluir:

- Una pérdida rápida de peso y una mala dieta
- Cirugía de derivación gástrica
- Enfermedad intestinal
- Ciertas medicinas como los bloqueadores de los canales de calcio y algunos medicamentos para tratar el cáncer

La EHNA también se presenta en personas que no tie-

nen factores de riesgo conocidos.

**Síntomas**

A menudo, las personas que tienen hígado graso no presentan síntomas. En casos en los que se presentan síntomas, los más comunes incluyen:

- Fatiga
- Dolor en la parte superior derecha del abdomen
- Debilidad
- Pérdida de apetito
- Náuseas
- Color amarillo en la piel y los ojos (ictericia)

- Picazón
- Acumulación de líquido e hinchazón en las piernas y el abdomen
- Confusión mental
- Sangrado gastrointestinal

**Pruebas y exámenes**

La hígado graso o EHNA a menudo se detecta durante las pruebas de sangre de rutina que se utilizan para ver cómo está funcionando el hígado.

Es posible que le realicen las siguientes pruebas para medir su función hepática:

- Conteo sanguíneo completo
- Tiempo de protrombina
- Nivel de albúmina en la sangre

Su proveedor de atención médica puede solicitar ciertos exámenes imaginológicos, que incluyen:



Perder peso y tomar decisiones saludables respecto a su estilo de vida pueden ayudar a prevenir problemas más serios. FOTO: THINKSTOCK

Las ecografías a menudo se utilizan para confirmar un diagnóstico de EHNA. También puede ser necesario realizar una resonancia magnética y una tomografía computarizada.

Es necesaria una biopsia de hígado para confirmar un diagnóstico de esteatohepatitis no alcohólica, una forma más grave de esteatosis hepática no alcohólica.

**Tratamiento**

No hay un tratamiento específico para el Hígado graso. El objetivo es manejar sus factores de riesgo y cualquier afección médica.

Su proveedor de atención le ayudará a comprender su afección y las elecciones sa-

ludables que pueden ayudarle a cuidar su hígado. Estas pueden incluir:

- Perder peso si presenta sobrepeso.
- Llevar una dieta saludable con un bajo contenido de sal.
- No beber alcohol.
- Mantenerse activo físicamente.
- Manejar afecciones médicas como la diabetes o la hipertensión arterial.
- Recibir vacunas contra enfermedades como la hepatitis A y la hepatitis B.
- Reducir sus niveles de colesterol y triglicéridos.
- Tomar las medicinas como se le indica. Hable con su proveedor sobre las medicinas que toma.

**CLÍNICAS HISPANAS DE MEDICINA FAMILIAR Y PEDIATRÍA**  
EZRA MORGAN M.D.P.C.

**ESPECIAL PARA PERSONAS SIN SEGURO MÉDICO**

- Consulta. • Examen Físico.
- Exámenes de Laboratorio:

*Conteo sanguíneo completo. • Azúcar. • Función renal y Hepática. • Panel de Colesterol y Triglicéridos. • Examen de orina.*

**Todo por \$150 Dólares.**

---

**ESPECIAL DE SALUD PARA LA MUJER**

- Consulta. • Examen Físico.
- Examen de Citología ( Papanicolaou )
- Exámenes de Laboratorio:

*• Conteo sanguíneo completo • Azúcar • Función renal y Hepática • Panel de Colesterol y Triglicéridos • Examen de orina*

**Todo por \$240 Dólares**

**Woodbridge**  
4001 Prince William Parkway, Suite 201,  
VA, 22193 • Phone: ( 703 ) 730-1735

**Falls Church**  
2946 Sleepy Hollow Road, Suite 2-C,  
VA, 22044 • Phone: ( 703 ) 533 7647

LA BELLEZA NO DEBE SER PRIVILEGIO DE UNOS...

**DR. PAUL S. THESIGER M.D. P.C.**  
*experiencia - garantía*

**thesiger**  
*Plastic Surgery*

CENTRO DE CIRUGÍA  
**Plástica & Estética**

Consulta por nuestro Plan de Financiamiento sin intereses

- LIPOSUCCIÓN CON LASER
- AUMENTO DE GLUTEOS. IMPLANTES E INYECCIONES DE GRASA
- RINOPLASTÍA Y RECONSTRUCCIÓN
- ABDOMINOPLASTÍA (TUMMY TUCK)

- LEVANTAMIENTO E IMPLANTE DE MAMAS
- REJUVENECIMIENTO FACIAL NO QUIRÚRGICO - LIFTING
- TRATAMIENTO PARA ESTRIAS Y CELULITIS
- CONTORNO CORPORAL (CARBOXITERAPIA)

WWW.THESIGERPLASTICSURGERYMD.COM

Consultas en Español: **(301) 951-8122**

5530 Wisconsin Ave Suite 1235 Chevy Chase MD 20815

**Dr. Richard W. Pei, MD, PhD, FACOG**  
**Dr. Anna Le, FACOG**  
**Dr. Divya Sridharan**  
*Obstetricia, Ginecología e Infertilidad*

- Cuidado Prenatal y Partos
- Papanicolaou y Examen Físico

- Planificación Familiar
- Enfermedades Venéreas
- Infecciones Vaginales

- Sonogramas
- Dolor pélvico
- Sangrado Irregular

**Cirugía Ginecológica**

- Incontinencia urinaria y fecal
- Reparación de la relajación vaginal y libioplasty
- Reparación de ligadura de trompas para lograr un embarazo

**"Precio Económico" para pacientes sin seguro**

Fairfax Hospital Location  
3301 Woodburn Road, Suite 102  
Annandale, VA 22003  
Woodburn: (703) 698 9668

Annandale Location  
4208 Evergreen Ln., Suite 213  
Annandale, VA 22003  
Evergreen: (703) 642 7522

Herndon Location  
106 Elden St., Suite 13  
Herndon, VA 20170  
Herndon: (703) 436 2433

**www.starcareobgyn.com**

**Ofrecemos el mejor cuidado dental para su familia**

- Extracciones, implantes y tratamientos de raíz
- Coronas, puentes, dentaduras, parciales y rellenos blancos
- Limpieza regular y profunda
- Ivisalign.

**Limpieza Examen 2 x-rays**  
Por solo **\$89**  
(Para nuevos pacientes)  
Reg. \$205.00

**Dra. Aicha Lyazidi**

**Dra. Maria Salnik**

**Dr. Rupinder Uppal**

**Dra. Swathi Kuppam**  
Ortodoncista

**Dr. Abril Edison**  
Periodontist

**Dra. Patricia Villalba**

• Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid para niños menores de 21 años.

• Ortodoncia (Braces) para niños y adultos con excelentes planes de pago mensuales.

105 N. Virginia Ave. Suite 103/105,  
Falls Church, VA 22046

**703-533-7285**

**HABLAMOS ESPAÑOL**  
*Abierto en las tardes y sábados*

1392 Old Bridge Road, Woodbridge, VA • **703-490-9094**

**6 SALUD**

*Embellezca su figura*

**CUIDADO DE LAS VENAS VARICOSAS**  
 • Tratamiento con Láser, Cuidado de la piel, Tratamos acné, Eliminación de vellos, inyección de botox, cirugía a rayo láser.

**ESCULTOR DE CUERPO CON O SIN CIRUGÍA**  
 • Remueve grasa no deseada • Liposucción bajo anestesia local (recuperación en menos de tres días)  
**Cirugía cosmética vaginal** (para mejorar su vida sexual)  
 Rejuvenecimiento vaginal.

**FINANCIAMIENTO DISPONIBLE**

**Dianna Yan, M.D.**  
 American Academy of Cosmetic Surgery

Maryland: 8909 Shady Grove Ct. • Gaithersburg, MD 20877  
**301-963-3669**

Virginia: 8622B Lee Highway • Fairfax, VA 22031  
**703-876-6200**

**Descuentos Especiales en tratamientos de liposucción, botox, venas y rejuvenecimiento vaginal**

## Más común de lo que se cree Contagio sexual de zika

### REDACCIÓN/AGENCIAS

La transmisión sexual de zika es más común de lo que se pensaba, de acuerdo con la Organización Mundial de la Salud, la cual está actualizando las recomendaciones a

las mujeres que han estado en áreas afectadas por el virus, aconsejándoles que aplacen el tiempo para embarazarse.

La agencia de la ONU dijo que las parejas o mujeres que están planeando embarazarse y vivan o hayan regresado de zonas afectadas por el zika “se les hace una fuerte recomendación a esperar al menos ocho semanas antes de tratar de concebir”, para asegurar que el virus ya no está en su organismo.

Anteriormente, la OMS había recomendado una



ventana de espera de cuatro semanas antes de tratar de embarazarse bajo estas circunstancias.

El actual brote de zika ha sido vinculado con microce-

falia, donde los niños nacen con cabezas anormalmente pequeñas y padecen daño cerebral. Además se ha reportado que causa el síndrome paralizante de Guillain-Barre.



**Consultorio Dental de Nguyen, Tran, D.M.D.**



Antes Después

**OFRECEMOS:**

- Limpieza y rellenos
- Tratamiento cosmético (Bondings o revestimiento)
- Puentes y coronas
- Terapia de canales
- Tratamiento para la encías
- Extracciones
- El Dr. Nguyen coloca implantes e implantes en coronas

**BENEFICIOS:**

- Consulta GRATIS
- Atendemos niños a partir de los 4 años de edad
- 18 años de experiencia
- Precios razonables
- Planes de Pagos Disponibles

**7297-D Lee Highway (Esq. con Graham Road)**

**(703) 536 9886 Falls Church, VA 22042**

LEE HWY

MAGRUDERS

GRAHAM RD.

Nguyen, Tran, D.M.D.  
 Consulta General  
 7297-D Lee Highway  
 Falls Church, VA 22042

ARLINGTON BLVD. (Rt. 50)

495

LOEHMANN'S PLAZA

DC

# Pediatras de Springfield



**Dr. Arshia Qadir**  
**Dr. Heidi Sampang**  
**Dr. Jacqueline Hoang**

**Los mejores Pediatras en el área**

**Venga y lo ayudaremos con la salud de su hijo**

- Atendemos a niños recién nacidos hasta los 21 años de edad, chequeos médicos, vacunas, comportamiento del niño
- Aceptamos la mayoría de seguros médicos, incluso Medicaid.

**5502 Backlick Road Springfield, VA 22151**

**703-642-8306**

Disponibles horarios en la noche y fines de semana

**Ahora contamos con un dispositivo de tracción para la pérdida de erección prematura!!!**

## GERMANTOWN Urology Center

**Se habla español**

*Los resultados medicos que tú necesitas. La relación personal que tú quieres.*

### CENTRO DE ALTA CALIDAD

- Eliminación de piedras en el Riñon y la Vejiga sin cirugía.
- Problemas de Próstata: cancer, agrandamiento de la próstata, cirugía con laser para problemas de la próstata.
- Tratamientos para la impotencia sexual masculina sin cirugía.

Con una Vasectomía sin bisturí el sábado, puede estar de regreso al trabajo el lunes.

**Tratamos la eyaculación precoz**

**DR. ALLEN A. FARSALI** Atendemos Sábados de 8am - 2pm

**10% de Descuento a clientes que vivan en Silver Spring.** **10% de Descuento en las consultas los días sábados.**

**Germantown Urology Center**  
 20629 Boland Farm Road, Germantown, MD 20876  
**301-428-3040**

**VIAGRA OCIALIS GRATIS**  
 \* Con consulta

**CITAS EL MISMO DIA DISPONIBLES LLAMANDO PRIMERO.**



## MEDICINA GENERAL

### DR. ANTONIO RIVERA

**COLESTEROL • HIPERTENSIÓN • DOLOR DE ESPALDA**  
**DIABETES • FLU • ASMA • VACUNAS • DERMATOLOGÍA**

**ATENDEMOS TODOS LOS DÍAS**  
 6319 CASTLE PL. SUITE 1E, FALLS CHURCH, VA 22044  
 (Muy cerca a la Ruta 7 W. Broad St. y Ruta 29)

**PROMOCIÓN ESPECIAL:**  
 CONTROL MÉDICO ANUAL PARA HOMBRES Y MUJERES  
 PLANES DE SALUD PARA PERSONAS SIN SEGURO  
 ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE SEGUROS, MEDICARE, MEDICAID

**TEL: 703 532 1222**





## Dr. Kenneth Woo

D.D.S. LLC. & Associates  
(301) 933-1833 Kensington Dental Center  
(240) 683-3833 Gaithersburg Dental Care

# La máquina CEREC CAD/CAM

Queridos amigos,

Si usted ha estado en nuestra oficina de Kensington este año, se habrá dado cuenta de la máquina CEREC CAD/CAM en nuestras salas operatorias que permiten a nuestros médicos crear las coronas el mismo día para nuestros pacientes.

Esta nueva tecnología nos ha dado la capacidad de crear belleza, permitiendo formar ajustes de coronas en un tiempo menor y un menor número de visitas. Nuestros pacientes están tan impresionados con los resultados que hemos decidido invertir en otra unidad para nuestra oficina Gaithersburg, así es!

Ahora, otro de nuestros lugares de práctica puede ofrecer esta tecnología de vanguardia para nuestros pacientes.

Nos encanta **CEREC** porque:

- Nos permite hacer coronas, incrustaciones y carillas de porcelana en nuestra misma oficina;



- Ahorra tiempo a los pacientes ya que podemos hacer coronas de principio a fin en la misma visita;
- Las restauraciones que hacemos tienen un forma y aspecto perfecto cada vez;
- La encía alrededor de estas restauraciones siempre está saludable debido al ajuste perfecto;
- Nos hace sentir orgullosos de nuestro trabajo y hace el trabajo más agradable;

Si usted no ha visto nuestro increíble CEREC "State-of-the-art" en acción, visite una de nuestras oficinas y nuestro eficiente equipo estará más que feliz de mostrarle los alrededores!

Gracias y que tengan un buen verano!

El Dr. Woo y Asociados

PD: ¡Feliz Día del Padre!

**Y para cualquier consulta o para hacer una cita visite cualquiera de nuestra 2 clínicas:**

**GAITHERSBURG:**  
**17 First Field Rd Gaithersburg,**  
**MD 20878 (240) 683-3833**

**KENSINGTON:**  
**3704 Perry Ave Kensington,**  
**MD 20895 (301) 933-1833**

## USTED HA PERDIDO O TIENE UN DIENTE CAIDO O ROTO? Descubra cómo los implantes dentales son la solución permanente.

### IMPLANTE DENTAL

a sólo **\$890**

No incluye el pilar y la corona. No se puede combinar con otras ofertas.

Especial para Pacientes Nuevos!

**GRATIS**

Exámenes & Rayos X necesarios

**GRATIS**

Consulta para Implantes, Extracciones, Dentaduras y Frenillos.

**10% Dcto.**

En cualquier procedimiento dental (Sólo a pacientes nuevos)

\*Algunas restricciones pueden aplicar.

## Kenneth M. K. Woo, DDS, LLC

Implantes & Consulta de Ortodoncia GRATIS... **Llámenos hoy mismo!**

- ☛ Atención personalizada y de Calidad - en cada vez
- ☛ Implantes para los dientes que faltan para estabilizar dentaduras
- ☛ Visitas de emergencia - el mismo día - disponibles
- ☛ Endodoncia en Sesión de un Solo Día & Invisalign®
- ☛ Citas convenientes por la tarde y los sábados
- ☛ Opciones de pago y de financiación asequibles



[www.MyBestDentalCare.com](http://www.MyBestDentalCare.com)



Kensington Dental Center:  
301-933-1833  
3704 Perry Ave.  
Kensington, MD

Gaithersburg Gentle Dental:  
240-683-3833  
17 Firstfield Rd. #101  
Gaithersburg, MD



## 8 SALUD

**POR LA DOCTORA  
LORENA RIVEROS**  
Optometrista



## CÁNCER DE OJO: EL RETINOBLASTOMA EN NIÑOS MENORES DE 2 AÑOS



301-896-0890

**E**l retinoblastoma es un cáncer del ojo que ocurre únicamente en niños. Es diagnosticado, en más de 90% de casos, antes de la edad de 5 años.

El 75% de niños con retinoblastoma se presentan con un tumor en un ojo, el cual se desarrolla alrededor de los 2 años de edad. Esto se llama retinoblastoma unilateral.

El retinoblastoma es una condición causada por una mutación genética en el gene RB1. En la mayoría de los casos no es una condición hereditaria. EL 95% de niños que tienen esta mutación genética desarrolla tumores en los dos ojos. Además niños con la mutación en el gene RB1 continúan a riesgo de desarrollar otros tipos de cáncer durante su vida, por lo cual deben ser examinados frecuentemente y educados acerca del riesgo de pasar la mutación genética a sus hijos en el futuro.



### Signos y síntomas:

■ **leucocoria:** tener una o las dos pupilas blancas cuando se ven con luz directa, como con el flash de una cámara. Usualmente la luz directa causa un reflejo rojo en la pupila, pero con retinoblastoma la pupila luce blanca.

■ **estrabismo:** presentar desviación en los ojos.

### Tratamiento:

Incluye la colaboración de varios especialistas como oftalmólogos, oncólogos, genetistas, terapeutas ocupacionales. El objetivo común es curar el cáncer y salvar la vida

del niño, luego salvar el ojo y preservar la visión.

Si el retinoblastoma está presente en un solo ojo se recomienda la enucleación, remover el ojo. De esta manera se erradica el cáncer, usualmente sin necesidad de quimioterapia. Cuando el ojo se remueve, un implante esférico

se sujeta contra los músculos de los ojos y un ojo artificial se coloca encima con resultados cosméticos excelentes. Otro tratamiento usado en tumores pequeños es quimioterapia (sistémica o intra-arterial) junto con tratamiento laser para matar el tumor, como fotocoagulación, crioterapia, y

termoterapia. El otro ojo que no ha sido afectado tiene buen potencial de visión.

En niños con tumores en ambos ojos el tratamiento de quimioterapia y rayos laser es más agresivo. Se trata de salvar los dos ojos para que provean al menos visión limitada.

El porcentaje de cura de retinoblastoma es de 95% en Los Estados Unidos, en muchos de estos casos los ojos pueden ser salvados. Lo ideal es poder diagnosticar este tipo de cáncer en su etapa temprana, cuando los tumores son pequeños, controlados y cuando la visión ha sido menos afectada.

El futuro para el tratamiento de retinoblastoma se basa en entender los cambios y mutaciones genéticas en el ADN, con la esperanza de un día poder desarrollar terapia genética específica para bloquear la acción de los genes cancerígenos y prevenir así la formación de tumores y la propagación del cáncer.



**Para su conveniencia, nuestra oficina satélite está abierta ahora en Van Ness, DC!**



**Los doctores Friedman, Moainie y Saeed estarán disponibles para atender pacientes.**

**Para usted, significa el mismo cuidado de la vista profesional y asequible, además de acceso a tecnología de punta, eficiencia y cuidado amoroso.**

**Llame al 301-896-0890 para averiguar si su Visionary Eye Doctor puede verlo en DC o en Maryland.**

**SEDE: ROCKVILLE**  
11300 Rockville Pike,  
Oficina 1202  
Rockville, MD 20852

**Invitamos a todos a que vengan y vean nuestras nuevas instalaciones, localizadas convenientemente sobre la estación del Metro de Van Ness.**  
**SEDE: VAN NESS-DC**  
4301 Connecticut Avenue, NW,  
Oficina 125, Washington, DC 20008

**Teléfono: 301-896-0890 • www.voeyedr.com**



EN ORDEN DE IZQUIERDA A DERECHA:

▶ **Los doctores Maliha Saeed y Babak Hosseini** son optometristas especializados en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asisten a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos.

▶ **La doctora Lorena Riveros** nacida en Colombia, es optometrista especializada en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asiste a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos. La Doctora Riveros habla español.

▶ **El doctor Fritz Allen** de origen haitiano, no solo habla francés sino también habla un impecable español. El Dr. Allen le brindará un examen completo médico de los ojos. Él se especializa en exámenes de la retina, cirugías de cataratas y glaucoma, entre otros servicios.

▶ **El doctor Alberto Martínez** nacido en Colombia, se especializa en cirugías de cataratas, pterigión y trasplantes de córnea.

▶ **La doctora Sandra Cremers** de nacionalidad boliviana, le ofrece examen completo médico de los ojos y cirugía de cataratas. La Dr. Cremers también se especializa en el tratamiento de ojos secos y Rosácea ocular.

▶ **Los doctores Leonard Friedman y Nima Moainie** se especializan en brindarles exámenes completos médico de los ojos. Ellos también son cirujanos de cataratas y glaucoma. Ellos verán pacientes en la nueva sede de Visionary Eye Doctors en Van Ness DC.